



SARDARABAD

ՄԱՐՏԱՐԱԳԱՍ

SEMENARIO ARMENIO

Año 44, N° 2050. Miércoles 29 de julio de 2020

PREMIO MEJOR MEDIO DE PRENSA PUBLICADO EN LENGUA EXTRANJERA - MINISTERIO DE LA DIASPORA DE ARMENIA 2015

TRAS EL ATAQUE DE AZERBAIYAN AL NOROESTE DE ARMENIA

Comienza la reconstrucción de Tavush

En una semana que se caracterizó por una relativa calma en la frontera noroeste de Armenia donde se dio el ataque de Azerbaiyán sobre la población civil, hubo incidentes contra armenios en distintas ciudades del mundo, en las que Azerbaiyán y su aliada Turquía siguen instigando el odio y las campañas anti-armenias. Hubo choques contra la comunidad armenia de Rusia; se vandalizó el colegio armenio Kruzian-Zakarian en San Francisco, Estados Unidos, en cuyas paredes se pintaron expresiones ofensivas junto con una bandera de Azerbaiyán, y ataques personales contra armenios en Alemania y en Ucrania.

En todos los casos, estas manifestaciones fueron condenadas por el gobierno armenio, la Iglesia e instituciones comunitarias locales.

Entre tanto, Azerbaiyán y Turquía anunciaron que realizarán ejercicios militares conjuntos entre el 1 y el 5 del próximo mes en Najicheván y Bakú, aunque la incursión aérea comenzó hoy y se extenderá hasta el 10 de agosto en las ciudades mencionadas, a las que se agregarán Ganja, Kurdamir y Ievlaj.

Reunión de gabinete

El primer ministro Nikol Pashinian presidió la reunión de gabinete que tuvo lugar el 23 del corriente.

Teniendo en cuenta la reciente escalada en la frontera armenio-azerbaiyana y la necesidad de compensar los daños causados por los bombardeos a los residentes de la comunidad fronteriza en la región de Tavush en Armenia, el gobierno decidió asignar 25 millones de drams a la administración regional.

Se requerirán al menos 150 millones de drams para compensar los daños a las



Reunión de gabinete.



El presidente Armén Sarkisian visitó a la familia de Sos Elbakian en Shiraz.

propiedades de los residentes de las comunidades fronterizas de Tavush debido al bombardeo que comenzó el 12 de julio. Los 25 millones de los que se habla, se proponen como asignación de urgencia.

Se creó un grupo de trabajo para

hacer el balance de los daños en los asentamientos fronterizos.

Al referirse a la decisión, Nikol Pashinian señaló: "En esta etapa, solo tenemos la intención de asignar fondos muy rápidamente, en tanto pensamos en traba-

jos futuros y esfuerzos a mayor escala.

Sin entrar en más detalles por el momento, hay que señalar que hemos llegado a la conclusión de que es necesario realizar cambios conceptuales de política con respecto a las aldeas fronterizas. En general, estas aldeas todavía están bajo fuego directo y, por lo tanto, el trabajo de reconstrucción debe encararse con una lógica diferente.

Las aldeas fronterizas no solo deben ser restauradas, sino que también debemos tener una política y una estrategia clara para su desarrollo." -dijo el primer ministro

Honrando la memoria de Sos Elbakian

El presidente Armén Sarkisian, por su parte, visitó a la familia del capitán Sos Elbakian, víctima del fuego azerbaiyano en la provincia de Tavush.

Al recibir al jefe de Estado en su vivienda de Shiraz, la familia del desaparecido oficial se mostró muy honrada porque su hijo cumplió con su deber patriótico y defendió hasta las últimas consecuencias las posiciones armenias en la línea fronteriza.

El mandatario destacó la valentía y el concepto de sacrificio del joven capitán, al que decoró post-mortem.

Tras dialogar con sus padres, el presidente se detuvo ante su imagen y los objetos personales del militar, exhibidos como heroicos trofeos sobre una mesa de la vivienda.

Durante su visita a la región, el mandatario encendió una vela en el monasterio de Marmashén, en memoria de Sos Elbakian y de los soldados que dieron su vida por la defensa de la Patria.

Protesta ante la embajada de Azerbaiyán en Buenos Aires

Sumándose a condenas y manifestaciones en distintas ciudades del mundo, jóvenes de la comunidad armenia de Buenos Aires se autoconvocaron el viernes 24 del corriente por la tarde frente a la embajada de Azerbaiyán en Buenos Aires con el propósito de llamar al fin del ataque de Azerbaiyán a Armenia y reafirmar la paz como único medio posible de convivencia entre los pueblos.

Información en página 4





FONDO NACIONAL ARMENIA

Campaña “Fortaleciendo los pueblos de frontera”

El Fondo Nacional Armenia lanzó su campaña “Fortaleciendo los Pueblos de Frontera”

valientes hombres y mujeres de nuestras comunidades fronterizas necesitan que nos unamos como una familia armenia global.

Para el Fondo Armenia, los pueblos fronterizos de Tavush fueron y son objetivo de numerosos e importantes proyectos; seguiremos apoyando a estos valientes guardianes de nuestras soberanas fronteras y condenamos los infundados ataques en la frontera y la valiosa pérdida de vidas!

Apoyá la campaña haciendo una donación en www.fondoarmenia.org

Durante años, el Fondo Armenia ha apoyado a estos pueblos de nuestras soberanas fronteras a través de proyectos de infraestructura, caminos, viviendas, hospitales, proyectos agrícolas, paneles de energía solar y agua potable.

Todos los ingresos se destinarán a abordar las necesidades más apremiantes de estas comunidades: reconstruir las viviendas, proporcionar energía, agua potable, asistencia social a las personas afectadas por las escaladas más recientes del conflicto, acceso a asistencia médica y herramientas de aprendizaje.

Ahora más que nunca, este apoyo es de vital importancia. El desarrollo de las comunidades de Tavush garantizará la estabilidad y la seguridad de nuestras fronteras y, a su vez, de nuestro país. Un pueblo fuerte inspirará aún más a las personas comprometidas e inquebrantables de Tavush para continuar protegiendo nuestras tierras ancestrales.

"No seremos destruidos, no nos retiraremos, este es nuestro hogar, nuestra tierra. Ellos destruyen, nosotros reconstruimos" -esta es la firme determinación de la valiente gente de Tavush, que se mantiene firme contra un enemigo impredecible y peligroso para proteger su hogar, su tierra y nuestras fronteras. Estas comunidades son estratégicas y vitales para la seguridad de Armenia y Artsaj. Protegerlas económica y socialmente es una prioridad nacional.

En tiempos de peligro, los armenios de todo el mundo siempre se han unido y apoyaron a los más necesitados. Hoy, los

Unite a este esfuerzo global crítico. Juntos fortalecemos nuestras comunidades fronterizas.

Mensaje del Presidente de la República de Armenia, Armén Sarkisian

Queridos compatriotas,

La reciente escalada militar en la frontera armenio-azerí una vez más nos llama a unir nuestros esfuerzos y recursos para proteger y fortalecer nuestra Madre Patria. Los residentes de los pueblos de las fronteras armenias, a pesar de ser objeto de acciones agresivas durante décadas, permanecen firmes y se han convertido en guardianes de nuestras soberanas fronteras. Estas comunidades fronterizas son estratégicamente vitales para la seguridad de Armenia y Artsaj; por eso, protegerlas económica y socialmente es una prioridad nacional.

El Fondo Nacional Armenia lanzó la campaña “Empoderando Pueblos de Frontera”. Todo lo que se recaude con esta campaña será dirigido a las necesidades más apremiantes de estas comunidades. Por la presente, hago un llamado a todos los funcionarios del Estado, líderes espirituales, partidos políticos de la Diáspora, organizaciones e individuos involucrados en las directivas del Fondo Armenia para dirigir sus esfuerzos y recursos hacia esta campaña, utilizando los canales del Fondo Armenia y realizando contribuciones monetarias a través de la plataforma de recaudación online www.himnadram.org, o mediante transferencias bancarias, así como contactar a las filiales del Fondo Armenia en el resto del mundo para consolidar todas las donaciones a través de estos canales.

La Patria empieza en las fronteras. Durante años, el Fondo Nacional Armenia ha apoyado y se ha dedicado a defender estas fronteras a través de obras de desarrollo de infraestructura, innovación agrícola y proyectos sociales. Hoy, los valientes residentes de los pueblos fronterizos necesitan que nos unamos como una familia global armenia.

Unidos fortaleceremos nuestras comunidades fronterizas.

Presidente de la República de Armenia.
Presidente del Consejo Directivo del Fondo Nacional Armenia,
Armén Sarkisian
Julio de 2020

Proponen extender los beneficios para residentes de asentamientos fronterizos

La moción proviene de Sisak Gabrielian, diputado de la facción mayoritaria Mi Paso, quien en diálogo con el periodismo amplió el concepto: “Proponemos que el Estado reembolse el 50% del costo de la electricidad, el gas natural y el agua de riego para unos 36 asentamientos. En cuanto a los textos escolares, la propuesta es que sean distribuidos de manera gratuita o con un descuento del 50% para los residentes de esas regiones.

Además de la reconstrucción completa de las casas habitadas, dañadas por los bombardeos de Azerbaiyán, también se contemplarán las bajas en la población animal o de hacienda, que serán compensadas.” -explicó.

Finalmente, el borrador que presenta la facción oficialista al parlamento es que a los pobladores de aldeas fronterizas se les prorrogue la eximición del pago del impuesto sobre la tierra y sobre la propiedad por otros tres años, hasta el 1 de enero de 2024.

En cuanto a las lesiones o discapacidades que resulten como resultado de las acciones del adversario en residentes de esas regiones, no solo se contemplará su atención médica gratuita, sino que esa persona también recibirá entre 1 y 3 millones de drams según la discapacidad. En el caso de una víctima fatal, el proyecto propone que la familia perciba una suma global de 5 millones de drams, en tanto que el Estado se hará cargo del resto de los gastos resultantes como consecuencia de esa fatalidad.

Estos privilegios serían aplicables para las comunidades fronterizas de las provincias de Ararat, Kegharkunig, Vaiots Tzor y Tavush.



CASA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
NATALIA Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán

Azucena Fernández. María Florencia Clérici
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Redes sociales: Susana Dergarabetian Nahabetian

Corresponsales:

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COVID 19

El laboratorio “Moderna” de los Estados Unidos lanzó la tercera fase de la vacuna

Tal como se venía anunciando, el laboratorio “Moderna” de Noubar Afeian, ingresó el lunes pasado en la tercera fase de experimentación de la vacuna contra el covid-19.

Para hablar sobre el tema, el empresario e investigador, titular de la biotecnológica, fue entrevistado por el programa Good Morning America, en el que anticipó que los resultados sobre la efectividad de la vacuna podrían estar a fines de este año o principios del próximo.

Afeian explicó todas las etapas de la experimentación, que en esta fase involucra a 30.000 voluntarios de distintas etnias y distintas edades. Ninguno de los voluntarios sabe si recibió una dosis de la vacuna o un placebo.

Luego de dos aplicaciones, se investigará cuál de los grupos experimenta más infecciones a medida que realizan sus rutinas diarias, especialmente en zonas donde el virus todavía se está propagando sin control.

Moderna está trabajando con el aval del Instituto Nacional de Salud de los Estados Unidos, que tendrá la palabra final,

“Desafortunadamente en los Estados Unidos, tenemos muchas infecciones en este momento” para poder obtener esa respuesta, dijo el Dr. Anthony Fauci del Instituto Nacional de Salud a The Associated Press. Las primeras aplicaciones se realizaron en Savannah, Georgia y de allí se diseminaron a más de ochenta sitios en todo el país.

Por su parte, el Dr. Larry Corey, virólogo del Instituto de Investigación del Cáncer Fred Hutchinson, en Seattle, explicó



que en las últimas semanas, se registraron más de 150.000 estadounidenses a través de una página web, para ser parte de la investigación. *“Los ensayos deben ser multi-generacionales, multiétnicos y deben reflejar la diversidad de la población de los Estados Unidos”* - explicó el infectólogo.

Usualmente lleva años crear una vacuna desde cero. Pero los científicos están estableciendo récords de velocidad, estimulados por el conocimiento de que la vacunación es la mejor esperanza del mundo contra la pandemia.

Los fabricantes comenzaron a trabajar con el coronavirus el 10 de enero ppdo., cuando China compartió la secuencia genética del virus.

Tan solo 65 después, la vacuna ya se había probado en personas. La primera receptora está alentando a otras personas para que sean voluntarias. *“Todos nos sentimos indefensos ahora. Hay poco que podamos*

hacer para combatir este virus. Participar en esta prueba me ha dado la posibilidad de sentir que estoy haciendo algo bueno” - manifestó Jennifer Haller, de Seattle, que fue una de las 45 personas inoculadas, en

las que el sistema inmunológico se aceleró de la manera esperada por los científicos.

Si bien tuvieron algunos efectos secundarios menores, estos son muy intrascendentes si se los compara con la infección de covid.

Otros intentos

El estudio final de la prueba de Oxford comenzará en agosto. En septiembre, lo hará Johnson / Johnson y en octubre, Novavax. Por su parte, el laboratorio Pfizer planea realizar su propio estudio en el próximo verano del hemisferio Norte.

La pandemia en Armenia

Hasta la fecha se registraron 37.937 casos, de los que se recuperaron 27.824 y se curaron 9.165. Hubo 723 víctimas fatales y se realizaron 160.380 tests. Se cree que el pico fue el 6 de julio.



IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA
CATEDRAL
SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Martes 4/8
11 hs.

Ceremonia especial de sanación en el día mensual de veneración de San Tadeo

Se transmitirá en vivo por Facebook:
Iglesia Apostólica Armenia - Arquidiócesis de Argentina
Centro Armenio de la República Argentina

¡ECHMIADZÍN NOS NECESITA!
La catedral más antigua del mundo
(1.700 años de existencia)

Es imperioso restaurarla para que se mantenga en pie

¡HACÉ TU APORTE, NO IMPORTA LA SUMA!
Todos debemos ayudar a este símbolo de Fe e Identidad Armenia, construido en el año 301

DONACIONES
En Pesos:
Cuenta Corriente Banco Francés N° 20-035-008918/4
Sucursal 0035, CBU 0170035020000000891842
(Titular: Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, CUIT 30-52592003-4).

En Dólares:
UBS Bank, N° cuenta: 0240-474568.61J
IBAN: CH440024024047456861J
BIC: UBSWCHZH80A

En Euros:
UBS Bank, N° cuenta: 0240-474568.60K
IBAN: CH980024024047456860K
BIC: UBSWCHZH80A

ROGAMOS INFORMAR LA REALIZACIÓN DE TRANSFERENCIAS
4772-3558 / arzobispadoarmenio@gmail.com
Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

Manifestación armenia frente a la embajada de Azerbaiyán en Buenos Aires



Buenos Aires, (Prensa Centro Armenio).- Al igual que en otras capitales del mundo, la colectividad armenia de Argentina se movilizó en forma espontánea, con barbijo y manteniendo el distanciamiento social, concentrándose frente a la embajada de Azerbaiyán en reclamo del cese inmediato de los bombardeos y ataques azeríes en territorio armenio.

Con banderas y pancartas, un centenar de personas se manifestaron pacíficamente por el fin de las agresiones.

La cantante Valeria Cherekian interpretó canciones armenias.

Armenia y Azerbaiyán están en conflicto desde



hace décadas por el territorio armenio de Artsaj (Nagorno Karabaj), que Azerbaiyán pretende usurpar a raíz de una concesión arbitraria e ilegítima de José Stalin en 1923.

Desde 1994, entre ambos países rige un cese de fuego que es permanentemente violado por Azerbaiyán.

En las últimas semanas estas violaciones azeríes se han agravado, provocando víctimas militares de ambas partes.

ENCARGADA DE NEGOCIOS DE LA ARGENTINA EN ARMENIA

Monseñor Mouradian recibió a la Srta. Laura Fracassa



Buenos Aires, (Prensa Centro Armenio).- Respetando todas las medidas de prevención, el Centro Armenio recibió a la flamante encargada de Negocios de la Embajada de Argentina en Armenia, Laura Fracassa, quien viajará mañana a la República de Armenia para desempeñarse en su nueva función. Fue recibida por el arzobispo Kissag Mouradian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile; el presidente del Centro Armenio de Argentina, Carlos Varty Manoukian, y miembros del Consejo Directivo, quienes le ofrecieron todo su apoyo y colaboración en su nueva misión y le hicieron entrega de un presente. La diplomática agradeció el cálido recibimiento y predisposición; se mostró muy entusiasmada con su nueva misión como representante de la cancillería argentina en Armenia, y agradeció a su vez la recomendación, los consejos y cooperación del anterior embajador de Argentina en Armenia, Gonzalo Urriolabeitia.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
 . Barrio Norte 4822-1800
 . Belgrano - Imprenta 4777-4005
 . Colegiales - Belgrano 4783-4116
 www.shenk.com.ar

**CENTRO CULTURAL TEKEYAN
 CATEDRA LIBRE ARMENIA DE LA UNIVERSIDAD JOHN F. KENNEDY**



**Talk Time
 en armenio**
 dirige la prof. SOSE HADJIAN
 Miércoles de 16.30 a 18 hs.

**Únete a nosotros a través de la sala de Facebook.
 Contactanos a través de centroculturaltekeyan@gmail.com**

MONSEÑOR HOVNAN DERDERIAN:

“El trabajo social es 100% espiritual”

La cuarta charla-encuentro virtual organizado por los diarios “Zartonk” (Beirut), “Arev” (El Cairo) y “Sardarabad” (Buenos Aires), que tuvo lugar el miércoles 15 del corriente tuvo como protagonista al primado de la Iglesia Apostólica Armenia de la Zona Oeste de los Estados Unidos, arzobispo Hovnan Derderian.

Como es habitual, la presentación del disertante estuvo a cargo de Sevag Hagopian, editor del diario “Zartonk” y la moderación de la charla fue realizada por el Dr. Antranig Dakessian.

Tras agradecer la presentación, monseñor Derderian tuvo unas palabras de recordación por los soldados fallecidos en defensa de la Patria e hizo votos para que Dios preserve a los soldados que están en ejercicio de sus funciones. Explicó luego que la Diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia para las Américas fue creada por Jrimian Hairig y que luego, en 1927 se dividió en dos: América del Norte y América del Sur. Se subdividió recién en 1983.

Desde su fundación hasta ahora, la Diócesis fue dirigida por ocho arzobispos y creció en número de feligreses. La principal migración comenzó en 1980, luego de la crisis en El Líbano y en Irán, a la que se sumaron refugiados e inmigrantes de Armenia.

Hoy, en la Costa Oeste de los Estados Unidos, hay una comunidad de 1.000.000 de personas, distribuidas en 13 Estados, aunque la parte más importante está en California, más particularmente en Los Angeles.

Después de Armenia, la comunidad más importante está Los Angeles, desde el punto de vista de la organización comunitaria, con más de cien instituciones que la componen.

La estructura de la Diócesis tiene doce particularidades que el arzobispo pasó a enumerar.

1. Misión espiritual: se cumple con la publicación de libros, conferencias sobre temas de actualidad y peregrinaciones. En los últimos diecisiete años se han publicado más de 500 libros; hay más de 1.000 publicaciones de carácter religioso y estudios bíblicos. Para el presente año, se había planeado la edición de 30 libros de carácter religioso.

2. Misión nacional y cultural: se desarrolla a través de diversos actos culturales y presentación de libros.

3. Misión educativa: se pone en práctica a través de 22 escuelas sabatinas o dominicales, la mayoría de las cuales fueron creadas en los últimos quince años. Fuera de eso, la educación religiosa también está presente en los colegios de la U.G.A.B., para los cuales se preparan libros y material específico. Por otra parte, una vez al año, en el mes de agosto, se lleva a cabo el curso de preparación de docentes, muchos de los cuales se desempeñan en distintos establecimientos educativos como docentes de cultura armenia.

4. Misión social y de beneficencia: se traduce en ayuda económica y social a

las familias, asistencia médica y hospitalaria. Es una manera de colaborar en temas mundanos. Tratan de tener capellanes en los hospitales y cooperar con ellos.

5. Fondo de becas: asiste económicamente a escuelas; sostiene becas y busca aumentar el número de beneficiarios.

6. Proyectos en Armenia: además de la colaboración con el Fondo Nacional Armenia, desarrolla proyectos propios de reconstrucción de iglesias y monasterios; la ayuda a adolescentes huérfanos y necesita-

zan grados universitarios.

12. Arzobispado: es el nexo continuo e inseparable de la Santa Sede de Echmiadzín, con la que mantiene un contacto diario.

Toda esta tarea se desarro-



Consultado acerca de la relación de los jóvenes con la iglesia y cómo hacer para involucrarlos, sostuvo que el trabajo debe ser personal. El contacto personal es una herramienta fundamental y otro de los secretos es ponerlos en funciones, darles obligaciones para que se involucren.

Monseñor Derderian se refirió también a los desafíos que se presentan para cumplimentar la tarea de la estructura eclesiológica descripta.

En cuanto al futuro, su perspectiva es la de construir en unidad. “Debemos mirar a Armenia, a la Iglesia, a la escuela” -dijo e insistió en que la solidez estructural de la diáspora es lo que la hace fuerte, fortaleciendo a Armenia desde afuera, con profesionales que se destaquen en distintos ámbitos de la vida, ocupando puestos de importancia en los países en los que viven.

La charla concluyó con el agradecimiento de Sevag Hagopian al invitado y a los asistentes.

Al día siguiente de la charla, monseñor Derderian envió una carta de agradecimiento y felicitación a los diarios “Zartonk”, “Arev” y Sardarabad” por la iniciativa de reunir a un auditorio de la diáspora para tratar temas de interés nacional.

dos en una escuela de Ereván; la asignación de ayuda a familiares de combatientes. Estos proyectos se canalizan a la través de la Santa Sede de Echmiadzín.

7. Proyectos juveniles: con el propósito de unir a los jóvenes por intereses y/o edades. Tienen un campamento de verano, en el que participan 500 jóvenes y también están desarrollando el proyecto “Uniendo generaciones” con el propósito de relacionar jóvenes de 20 a 40 años y ayudarlos en la formación de familias.

8. Organización intereclesiológica: la Iglesia Apostólica Armenia de los Estados Unidos participa en instituciones interreligiosas y desarrolla un trabajo que se hizo muy visible en ocasión de la conmemoración del centenario del genocidio armenio.

9. Comunidad: se trabaja de manera mancomunada con las instituciones de la comunidad. Se realizan reuniones semanales para compartir preocupaciones y puntos de vista sobre temas nacionales y de interés de la colectividad.

10. Difusión: la tarea de la Iglesia se difunde a través de las redes sociales, prensa escrita, televisión y newsletters, que elabora la misma iglesia. En esta época de pandemia, también surgió la necesidad de estar presentes en los hogares con oraciones diarias, a veces en horario vespertino a través de las redes, que han mostrado un panorama muy alentador.

11. Organización interna: la Diócesis tiene a su cargo cuarenta iglesias y varias de ellas son más que la iglesia en sí misma. Para ellas, han contado con cerca de veinte eclesiológicos y en los últimos años ha logrado bajar el promedio de las edad de los sacerdotes de 60/65 años a 35/40. En casi todos los casos, los sacerdotes alcan-

lla a través de cuarenta eclesiológicos, de los cuales 35 están en funciones. La Diócesis cuenta con 230 acólitos y está preparando una escuela especial para su formación, con la idea de que puedan ser útiles a la sociedad aunque no abracen la vocación religiosa. “El trabajo social es 100% espiritual” -señaló el arzobispo, destacando particularmente la asistencia a los necesitados, a los enfermos y a todo aquél que necesita del prójimo.

PROMOCIÓN 2020
PRO VIAJE DE ESTUDIOS A ARMENIA

Delivery

COCINA ARMENIA

ENVÍOS GRATIS!

¡Hacé tu pedido!

Entregamos el sábado

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Armenia 1322, Palermo | Pedidos: 11.6891.1834

"El gobierno de Azerbaiyán ataca para ocultar sus dificultades internas"

Entrevista de "Perfil" con la embajadora armenia en la Argentina, Estera Mkrtumian, para conocer la razón de un conflicto que se reavivó estos días y se remonta al fin de la URSS y el enclave de Nagorno Karabaj.

Por Santiago Farrell, editor de **Internacionales**.- El domingo 12 de julio, luego de un sorpresivo ataque de fuerzas azeríes en la frontera armenia, se reanudaron los conflictos armados esporádicos que ambos países del Cáucaso mantienen desde 1992, cuando estalló una guerra en torno al enclave armenio de Nagorno-Karabaj, que Joseph Stalin había puesto bajo soberanía de Azerbaiyán y que ese año se independizó con apoyo de Armenia. Desde el cese de los combates, en los que murieron cerca de 30.000 personas, se han producido varios enfrentamientos, pero siempre en la región de Nagorno, y no en la frontera entre ambos países, como en esta ocasión.

El episodio ha preocupado a la comunidad internacional. Naciones Unidas pidió que se reanude el diálogo y el presidente ruso, Vladimir Putin, se ofreció para mediar en el conflicto. También la comunidad armenia en la Argentina expresó su preocupación por el regreso e los combates, en los que han muerto una decena de personas. Ambas ex repúblicas soviéticas han seguido un derrotero muy diferente desde el fin de la URSS. Mientras Armenia es una democracia, en Azerbaiyán gobierna desde la época comunista la dinastía Aliev, hoy representada por el presidente Ilham Aliev.

PERFIL dialogó con la embajadora armenia en la Argentina, Estera Mkrtumian, para conocer el contexto de este nuevo enfrentamiento.

- ¿Cuál cree que fue la razón del recrudecimiento del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán?

- En primer término deberíamos separar este ataque de Azerbaiyán sobre territorio soberano de la República de Armenia de la generalidad del conflicto de Nagorno-Karabaj y en general del Cáucaso del Sur. El conflicto de Nagorno-Karabaj es un caso de autodeterminación planteado en febrero de 1988, tres años antes del desmoronamiento de la Unión Soviética. En esa oportunidad, el Soviet Supremo de la Región Autónoma de Nagorno-Karabaj, en uso de sus atribuciones constitucionales, solicitó el traspaso de jurisdicción de Azerbaiyán - bajo cuya administración había sido colocada en 1923, por un capricho del dictador Stalin- a Armenia. Precisamente, el status de Región Autónoma transmite el mensaje de una identidad distinta, que tiene que diferenciarse de la administración central. Durante setenta años, la población de Nagorno-Karabaj sufrió la discriminación y la falta de oportunidades, un estado de postergación generado en la dirigencia de Bakú, que justifica su reafirmación del derecho de autodeterminación. Azerbaiyán respondió a ese movimiento con la represión y la amenaza de exterminio, lo que derivó en una guerra entre Nagorno-Karabaj y Azerbaiyán, que condujo a la independencia de la ex región autónoma de la URSS y la creación de la República de Nagorno-Karabaj, Artsaj en idioma armenio, el 4 de septiembre de 1991, en plena vigencia del poder soviético.



Una mujer muestra los daños en su casa en Tavush.

Azerbaiyán ha firmado la tregua de 1994, pero desde el principio se embarcó en una campaña armamentista y un culto del uso de la fuerza que ha transformado en base de su actitud frente al conflicto. Las violaciones azerbaiyanas del alto el fuego y la acción de los francotiradores en la línea de contacto en torno a Nagorno-Karabaj han sido permanentes, pero siempre se han circunscripto a esa zona, ignorando las exhortaciones de los copresidentes del Grupo de Minsk. Sorprende que los ataques actuales sean en la frontera internacional armenio-azerí, de la cual las poblaciones armenias están muy cerca. La dinastía Aliev se ha empeñado en promover la carrera armamentista y la armenofobia, rechazando sistemáticamente las perspectivas de acuerdo. Como ocurre a menudo en muchos casos de regímenes autoritarios, existe una tendencia generalizada a ocultar las dificultades internas con el exacerbamiento de las rivalidades externas y la amenaza de los proclamados enemigos, cuya existencia es necesaria para la permanencia en el poder.

El descontento interno por la falta de democracia en Azerbaiyán ha venido en aumento. La difusión del COVID-19 y la limitación de las libertades para enfrentarla, la crisis del descenso del valor del petróleo, principal fuente de recursos de Bakú, la corrupción en aumento, desinteligencias internas en el régimen, la muerte de un

Las perspectivas del conflicto son perfectamente legítimas y posibles, porque el mundo civilizado ha comprendido que la guerra y la muerte de las personas no son aceptables

general azeí en los ataques contra Armenia, la imposibilidad de quebrar la resistencia del ejército armenio, la pérdida de aparatos aéreos no tripulados, la posibilidad de que las demostraciones antiarmenias se vuelvan contra las autoridades, constituyen todos ellos elementos que juegan en contra de Aliev y la inducen a continuar refugiándose en su política agresiva. El apoyo de Turquía

en este juego ha contribuido sensiblemente al recrudecimiento del conflicto.

- Cómo recibió el Gobierno armenio la amenaza del Ministerio de Defensa de Azerbaiyán de bombardear la central nuclear de Metsamor?

-La amenaza sorprendió no solo al Gobierno de Armenia sino a toda la comunidad internacional los organismos internacionales, por la seguridad y estabilidad regional por los acuerdos sobre o pacífico de la energía nuclear y por el orden mundial en general. Los mecanismos democráticos son inexistentes en Azerbaiyán, hecho que determina que las resoluciones se emitan no como resultado del debate y la reflexión de los mecanismos institucionales, sino como fruto de los arrebatos de su dirigencia irracionalmente sometida a los caprichos y las aspiraciones personales, familiares y dinásticas de la familia del presidente Ilham Aliev.

-¿Qué piensa del apoyo militar a Azerbaiyán anunciado por Turquía?

-Si Turquía no fuera la autora del primer genocidio del siglo XX contra la Nación Armenia, con un millón y medio de armenios cristianos inocentes y la eliminación del pueblo armenio en sus territorios ancestrales, la destrucción de ciudades, escuelas, iglesias y monasterios, sería una decisión política derivada de su alianza estratégica con Azerbaiyán.

Los azerbaiyanos son turcos, comparan con Turquía el idioma, el alfabeto, la cultura y la religión islámica. Pero sobre Turquía persiste el estigma de haber cometido un genocidio, el peor de los crímenes de lesa humanidad, con el agravante de seguir negando a 105 años de cometido. En estas circunstancias, apoyar abiertamente al agresor contra la Nación sobreviviente del genocidio constituye un extremo que solo puede ser protagonizado por un dirigente como Erdogan, que desconoce las mínimas reglas de la convivencia internacional y el respeto por las naciones. Turquía cree que debe cumplir una "misión histórica en el Cáucaso como continuación de las invasiones turcas que arrasaron con la civilización bizantina cristiana en Asia Menor en el

siglo XII y la proclama a los cuatro vientos convencida de las fantasías de su presidente Erdogan acerca de la "justicia" de implantar una política tribal y Religiosa de hermandad con los pueblos turcos que se extienden hasta Mongolia.

El proyecto de los "Jóvenes Turcos" resultó en el genocidio de 1915, va que los armenios cristianos eran el principal obstáculo en los sueños expansionistas que Erdogan quiere vivir en este primer cuarto del siglo XXI, en vivo contexto no constituye un hecho aislado la reconversión de la Catedral de Santa Sofía de la antigua Constantinopla en mezquita, como desafío y falta de respeto innecesaria a todo el mundo cristiano, en un acto que derriba de un plumazo la tan mentada laicidad del estado turco.

- El Primer Ministro de Armenia dijo ser el primero en proponer una solución que sea aceptable tanto para el pueblo armenio como para el pueblo azerbaiyano. Pero también fue categórico al afirmar que "Karabaj es Armenia", algo que fue muy mal recibido por el Gobierno de Azerbaiyán. Piensa que puede existir alguna perspectiva de resolución del conflicto en el mediano plazo? Cual sería la propuesta de solución de la parte armenia?

- El Primer Ministro de Armenia, Nikol Pashinian, ha hecho suya una actitud permanente de la dirigencia de Armenia: trabajar activamente por una solución pacífica de los conflictos, hasta alcanzar un status definitivo aceptable para las partes. La guerra desatada por Azerbaiyán contra el derecho a la autodeterminación y a la vida de la población de Nagorno-Karabaj y la probabilidad de un segundo genocidio de armenios a manos de los turcos en el mismo siglo XX se interrumpió con la intervención de la Organización de Seguridad y Cooperación en Europa, que creó el Grupo de Minsk, co-presidido por Estados Unidos, Rusia y Francia en representación de la Unión Europea. Dentro de ese marco, en mayo de 1994 se acordó la tregua vigente hasta la actualidad, suscripta por Armenia, Azerbaiyán y Nagorno-Karabaj. El Primer Ministro de Armenia defiende ese mismo formato, en el sentido de respetar que cualquier acuerdo debe contar con la participación del pueblo de Nagorno-Karabaj, que desde 1991, cuando todavía tenía vigencia la Unión Soviética, declaró su independencia y constituyó la actual República de Artsaj, que si bien todavía no tiene reconocimiento internacional, cuenta con un estado republicano y democrático con división de los tres poderes y plena vigencia del estado de derecho.

Armenia es una región geográfica mucho más extensa que la actual república de Armenia. Así lo determinan la historia y la geografía, los libros y los documentos, la

(Continúa en página 7)

"El gobierno de Azerbaiyán ataca para ocultar sus dificultades internas"

cultura y la arquitectura Nagorno Karabaj o Artsaj es parte de esa Armenia geográfica e histórica, muy anterior a la llegada de las invasiones mongolas y turcas hacia el siglo XII desde las estepas de Asia Central.

No hay duda de que Karabaj es Armenia. La población de Karabaj es armenia, es cristiana, habla armenio, vive en un territorio lleno de iglesias y monasterios armenios, ha sido la tierra donde San Mesrop Mashtots empezó a enseñar armenio con el alfabeto que creo en el año 405, hace 1615 años, está lleno de cruces armenias medievales talladas en piedra.

¿Alguien puede negar que eso es Armenia?

Habría que discutirles a persas, griegos y romanos el error de haber dicho que todo ese territorio es Armenia

La República de Armenia es un décimo de esa misma Armenia, ¿o alguien se atreve a negar que el monte Ararat es Armenia, aunque esté dentro de Turquía?

La República de Armenia no reclama territorios de ningún estado. Pero la población de Nagorno-Karabaj, que es armenia, es cristiana, es nativa, habla y piensa en armenio, no invadió ese territorio desde Armenia, vive allí desde la noche de los tiempos. A eso se refiere el primer pinistro de Armenia.

Las perspectivas del conflicto son perfectamente legítimas y posibles, porque el mundo civilizado ha comprendido que la guerra y la muerte de las personas no son aceptables a esta altura del desarrollo de la humanidad. El Grupo de Minsk, con mandato de la OSCE y de las Naciones Unidas, viene trabajando denodadamente bajo la presidencia de Estados Unidos, Rusia y Francia, tres potencias miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU, que pueden disentir en otras cuestiones de la política internacional, pero coinciden en que solo la vía pacífica de las negociaciones puede dar una solución definitiva al problema geopolítico del Cáucaso del Sur. La parte armenia no tiene ninguna solución particular ni unilateral, sino que adhiere al proceso de negociaciones y a la tregua consagrados en 1994, aceptando las condiciones de la comunidad internacional, de evitar el uso de la fuerza y la amenaza del uso de la fuerza, respetar el derecho de libre determinación y la integridad territorial de los estados, tomados



todos los principios en conjunto.

-¿Cree que Rusia o Irán pueden jugar un papel importante en una eventual mediación?

- Seguramente que sí. En la práctica, Rusia ha sido protagonista en todo el proceso de mediación que se viene desarrollando desde hace casi 30 años. Como antigua sede de la dirigencia soviética. Cuando Armenia y Azerbaiyán eran repúblicas de la Unión, el protagonismo en la zona del Cáucaso no se pierde de un día a otro. Rusia fue activa participante de la concreción de la tregua en 1994. Encabeza el Pacto de la Organización del Tratado de la Seguridad Colectiva, al que adhieren Rusia, Belarus, Armenia, Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán.

La base militar de Rusia en Armenia data de hace un siglo. En la frontera armenio-turca están apostadas las tropas rusas. Las acciones de la diplomacia rusa y personalmente de su canciller son incesantes en el proceso de intermediación entre las partes. Irán sigue el desarrollo del tema desde muy cerca y también ha manifestado su interés de mediar entre las partes.

Nadie discute la importancia del papel que Rusia e Irán pueden jugar en el enfrentamiento. El mismo secretario general de las Naciones Unidas, Antonio Guterres, quien había pedido una tregua mundial con motivo de la pandemia, ha intervenido personalmente para el cese de las acciones. El mundo entero está empeñado en la paz, pero Azerbaiyán sigue intentando solucionar su problemática situación interna mediante el reavivamiento de los conflictos externos que agiten los sentimientos nacionalistas.

ENTREVISTA DE CLARIN A LA EMBAJADORA ESTER MKRTUMIAN

"Azerbaiyán atacó a Armenia como reacción a sus problemas internos"

Por Daniel Vittar-
dvittar@clarin.com

La embajadora de Armenia en la Argentina, Ester Mkrtumian, advierte que la situación es muy volátil en el Cáucaso sur, donde Azerbaiyán realizó cuatro ataques en las dos últimas semanas contra aldeas armenias, utilizando artillería y drones. Hubo una veintena de muertos y daños en las redes de agua corriente y electricidad.

Se teme una escalada en la región, donde Turquía juega un rol fundamental como aliado de Azerbaiyán.

- Es la primera vez que atacan territorio armenio directamente?

- Es la primera vez de un ataque de magnitud, con apoyo de artillería y aviones no tripulados. Por una cuestión topográfica, las aldeas armenias de la provincia de Tavush son muy cercanas a la frontera internacional y constituyen un blanco fácil. Hubo cuatro ataques, con militares muertos y heridos de ambos bandos.

- Azerbaiyán afirma que fueron militares armenios que atacaron a sus tropas.

- Esas afirmaciones no tienen ninguna validez, fundamentalmente teniendo en cuenta la vulnerabilidad de las aldeas y ciudades armenias de la zona de Tavush.

- Cuáles son los motivos de Azerbaiyán para lanzar la ofensiva en este momento en particular?

-Desde su independencia con motivo de la disolución de la Unión Soviética en 1991, Azerbaiyán ha tenido una evolución política muy inestable, hasta derivar en el régimen dinástico y autoritario actual. Como muchos regímenes totalitarios, los problemas internos y el descontento de la población suele tratar de disimularse con enfrentamientos externos que exacerbent los sentimientos nacionalistas. También están en los orígenes de los ataques la dimensión interna de la pandemia de coronavirus, el descenso vertiginoso del precio del petróleo -principal fuente de recursos- y la necesidad de justificar los gastos en la carrera armamentista que desarrolló en los últimos tiempos.

- Azerbaiyán se está preparando para una escalada? ¿Incrementó su arsenal bélico con ese objetivo?

- Azerbaiyán ha hecho de la carrera armamentista una política de estado. Sus fantasías de vencer la voluntad de autodeterminación del pueblo de Nagorno-Karabaj por medio de las armas se contradicen con los esfuerzos de la comunidad internacional por llegar a una solución pacífica del conflicto. Frente a esta actitud belicista y al aumento del arsenal azerí, Armenia debe prepararse para su defensa y para garantizar en caso externo la seguri-

dad de la población de Nagorno-Karabaj.

- En Armenia ¿temen una guerra abierta con Azerbaiyán?

- Frente al odio irracional predicado y fomentado por la dirigencia de Azerbaiyán, dispuesta hasta el extremo de cometer atrocidades contra Armenia y el pueblo armenio, frente a las declaraciones permanentes de condena contra la Nación Armenia en todo el mundo por parte de Ilham Aliiev (presidente azerí) y sus colaboradores, Armenia puede esperar cualquier acción imprevisible contra Nagorno-Karabaj o, tal como lo venimos viendo en los últimos días, contra Armenia propiamente dicha. No descarta ningún escenario y sabe que tiene que estar preparada para cualquier contingencia.

-¿Azerbaiyán amenazó con atacar la central nuclear armenia de Metsamor?

- Sí, así es. Las advertencias partieron directamente del Ministerio de Defensa de Bakú, que a modo de amenaza directa indicó que Azerbaiyán tiene los armamentos necesarios como para atacar con misiles la central nuclear de Metsamor, hecho que no tendría precedentes desde los inicios de la producción de energía eléctrica por plantas nucleares. La irresponsabilidad parece no considerar que un ataque de esa índole acarrearía consecuencias imprevisibles, generando una catástrofe ambiental y humanitaria con alcance regional.

- ¿Qué papel juega Turquía en esta crisis?

- El papel de Turquía es de total apoyo a Azerbaiyán. Turquía últimamente se ha embarcado en ampliar su influencia geopolítica con la ocupación territorial de sectores de Siria e Irak, como así también con presencia armada en Libia, con consecuencias desestabilizadoras en el Cercano Oriente y en el Mediterráneo Oriental.

-¿Cuál es la posición de las grandes potencias como Rusia, Estados Unidos y Europa?

-Rusia, Estados Unidos y Europa, representada por Francia, son co-presidentes del Grupo de Minsk, principal instrumento internacional con mandato de la Organización de Seguridad y Cooperación en Europa y de las Naciones Unidas para conducir las negociaciones tendientes a una solución pacífica del conflicto. De manera tal que están comprometidas fuertemente a favor de la paz. Como sostienen que la solución definitiva se alcanzará con el cumplimiento simultáneo de los principios de no recurrencia a la fuerza ni a las amenazas del uso de la fuerza, de libre determinación y de integridad territorial, Azerbaiyán está directamente en contra de que el pueblo que vive allí desde hace miles de años pueda elegir su destino y definir su futuro.

Zabel Essayan

Escritora y activista armenia, comprometida con su tiempo

Nélida Elena Boulgourdjian

Zabel Hovhanessian Essayan, nacida en Estambul, en el barrio de Silidhar, Uskudar el 4 de febrero de 1878, es una escritora polifacética, conocida por su inigualable estilo, por momentos poético pero autobiográfico a la vez. Su producción abarcó tanto la novela como artículos en revistas literarias y en periódicos. Nos detenemos en ella por ser una referente testimonial de varios tramos de la historia de su pueblo, como ser el recuerdo emotivo de su vida en Constantinopla, sus referencias testimoniales a las masacres de Adaná de 1909 y luego, su experiencia de vida en la Armenia soviética.

A partir de la traducción de varias de sus obras al inglés y al francés, en la última década su producción es valorada por un público más amplio. Essayan formó parte de la llamada generación de 1914, en torno de la revista Mehian, en Estambul junto con Daniel Varuyan, Hagop Ochagan, Kostán Zarian, entre otros. Durante los trágicos hechos de abril de 1915, Essayan fue la única mujer intelectual señalada para ser arrestada y deportada, pero salvó milagrosamente su vida, huyendo a Bulgaria y más tarde, a Bakú.

En estas líneas, valoraremos su talento literario pero -sobre todo- el compromiso con su pueblo, incluso poniendo en riesgo su propia vida. En este sentido, destacamos que fuera invitada por el patriarca armenio de Constantinopla para integrar la Comisión de investigación creada conjuntamente con la Cruz Roja con la finalidad de informar sobre las masacres de Adaná de 1909 y de proveer de ayuda humanitaria a los sobrevivientes. Una de sus preocupaciones mayores fue el rescate de los huérfanos armenios. El intercambio epistolar que mantuvo con su esposo y personalidades de la época durante su estadía en la región, fue la base de su libro "En las ruinas", publicado en Estambul en 1911 y reeditado en

París en 2011. (Dans les ruines. Les massacres d'Adana, abril, 1909, Paris, Libreto, 2011).

A ello se sumaron los testimonios brindados por familias armenias que daban cuenta de sus experiencias traumáticas como consecuencia de las masacres. También se entrevistó con líderes religiosos o autoridades turcas para lograr el perdón de la condena a muerte de un armenio. A modo de ejemplo, incluimos un párrafo donde describe la situación posterior a las masacres y el relato de un testigo directo: "Antes del atardecer nos apresuramos para ver las ruinas. La mayoría eran propietarios que mostraban con un gesto nervioso las ruinas de sus bienes. Cuatro paredes calcinadas... En algunos lugares, incluso las paredes se habían derrumbado y la chimenea se erguía como un cadáver desnudo, produciendo una impresión siniestra. Entre las casas incendiadas había también construcciones que no estaban terminadas y cuyos propietarios nos decían: -Hemos trabajado duro y nos hemos privado, hemos querido fundar una familia y un hogar... Durante años sólo hemos conocido una vida de privaciones y de indigencia, y cuando íbamos a llegar a la meta, todo se hizo añicos... todo se destruyó...". (Dans les ruines. Les massacres d'Adana, abril, 1909, pp. 218-219). Este libro que no solo reúne los testimonios de los protagonistas del horror sino su propia vivencia como testigo de lo que quedó luego de las masacres, constituye un documento valioso sobre el sufrimiento de la población armenia durante las masacres de 1909. Asimismo, la autora se detiene en algunos rasgos de lo que quedó de la vida cotidiana de los armenios en la región, describiendo sus casas, sus costumbres, su vida familiar y social.

En la autobiografía poética, "Los jardines de Silidhar" (Les jardins de Silidhar, Albin Michel, 1994; de la edición original Silihidari Bardeznere, Erevan 1935), la autora evoca los recuerdos de su infancia en el barrio de Silidhar a fines del siglo XIX así como el tejido de relaciones familiares y sociales con sectores diversos. Teniendo en cuenta el momento y el lugar en que fue escrito, rescatamos las referencias a la sensibilidad social que algunos miembros de su familia le transmitieron. Por ejemplo, su

tía Yeranig, hermana de su madre, la llevaba a conocer un mundo que no era el propio, el de los hogares humildes de Estambul, con cuyos habitantes compartía momentos únicos para una niña. En tanto que de su padre recibió su sensibilidad social y la valoración de los derechos de las personas. Un ejemplo de ello es el pasaje en el que Zabel narra una visita junto con su padre al campo donde describe la situación de un campesino turco: "Ves, mi niña, he aquí personas que trabajan la tierra de la mañana a la noche, transpiran sangre y agua y, sin embargo, no llegan a comer según su hambre. Se han endeudado para pagar sus impuestos, y ahora, es necesario que trabajen para saldar la deuda y pagar los intereses. No pueden salir de esa situación." (Les jardins de Silidhar, p. 129).

Asimismo, Zabel fue una joven privilegiada porque merced a los contactos de su familia y al apoyo de su padre, pudo conocer a personalidades de la época en el salón literario de Madame Matakian que la ayudaron en los comienzos de su vida profesional. Esos contactos le abrieron las puertas para viajar a París en 1895, a la edad de diecisiete años. También por un amigo se reunió con la reconocida escritora Sirpuhy Dussap. Durante la conversación ésta comentó que el mundo de la literatura era remiso hacia las mujeres y que, como tal, necesitaría exceder la mediocridad. Según Essayan, Dussap le había transmitido que "el hombre escritor es libre de ser mediocre, la mujer no" (Les jardins de Silidhar pp. 200-201). Con el apoyo de su padre e inspirada quizá en ese encuentro, Essayan tomó la decisión de estudiar en el exterior a pesar de las limitaciones económicas de su familia. En París pudo estudiar en la Sorbona y conoció a quien sería su esposo, el pintor Tigran Essayan, con quien se casó a los pocos años.

El tercer libro que comentamos, "Mi alma en exilio" (primera edición Hokis aksoryal, 1922; Mon âme en exil, Paris, Parenthèses, 2012) Zabel también presenta la vida de los armenios en Constantinopla. Comienza su escritura en Bakú, luego de haberse salvado milagrosamente del arresto y de la muerte en 1915. En una carta enviada en 1917 dice sobre el libro: "El tema de mi novela me habita plenamente, y como estoy sola -algo que es más bien raro- me aísla en un rincón de mi alma que habita el universo de mi novela; allí no hay ni masacre, ni deportados, ni bolcheviques o alguna otra cosa, pero únicamente el sol, rosas, y el canto eterno del amor, de la belleza y de la gracia. Si pudiese expresar,

aunque sea parcialmente, este mundo secreto, estaría satisfecha, muy satisfecha". (citado por Krikor Beledian en el postfacio del libro). En el texto el elemento poético se confunde con el testimonial; un ejemplo de ello es la descripción de los preparativos para la elaboración del dulce de rosas: "Hoy, toda la casa prepara la mermelada de rosas y mi tía, con la seriedad de un obispo que se prepara para la misa, vestida de blanco, se consagra a esta tarea compleja y delicada (...). La habitación pero también toda la casa y la calle misma exhalan el perfume penetrante y violento de las rosas. (...) Es una tarea que exige gusto, experiencia y paciencia, y que conlleva recetas y trucos específicos" (pp. 46-47). Este párrafo recuerda un aspecto de la vida de los armenios en Constantinopla, a fines del siglo XIX, cuando todavía vivían en cierta paz. Igualmente como dice en la carta que citamos, en este libro Zabel se aísla para escribir sobre sus momentos de ensoñación de un mundo que ya no es.

En 1926 viajó por primera vez a Armenia y a su regreso a Francia, publicó sus impresiones en "Prometeo encadenado" en Marsella en 1928, con un claro discurso favorable a la Armenia soviética. En 1933, por invitación del gobierno de la Armenia soviética, se estableció en Ereván con sus hijos pero al poco tiempo fue perseguida por "antisoviética". Siguió escribiendo y enseñó literatura occidental y francesa en la Universidad de Ereván. En 1937, cuando sus obras completas fueron publicadas en la capital de Armenia, fue arrestada, puesta en prisión y condenada a muerte. Finalmente su pena fue conmutada por trabajos forzados pero en 1943 murió en Siberia, en circunstancias desconocidas (Chouchik Dasnabedian, Zabel Essayan ou l'univers lumineux de la littérature, Líbano, Antilias, Catholicossat Arménien de Cilicie, 1988, pp. 16-17).

Zabel Essayan captó nuestra atención por su estilo singular de recordación, poético y emotivo, de ese mundo perdido del Estambul de fines del siglo XIX. Ella logró, siendo mujer en un mundo patriarcal y masculino, sobresalir y alcanzar un lugar importante tanto en la literatura de su ciudad natal como en Armenia.



Արմեն Սարգսեան

“Մենք ունենք ուժեղ երկիր եւ յաջողակ Սփիւռք”

Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Արմեն Սարգսեանը տեսակապով մասնակցել է Հայ-ռուսական (սլավոնական) համալսարանի կողմից անցկացրած «Հայաստանն ու աշխարհը. կառուցելով կայուն ապագայ» միջազգային ամառային առցանց դպրոցի առաջին դասին:



Ամառային դպրոցի մասնակիցներն ուսանողներ են, երիտասարդ գիտնականներ եւ մասնագետներ Հայաստանից, Սփիւռքից, հայեր եւ օտարազգիներ: Դասընթացների շրջանակում, որոնք սկսվել են Յուլիսի 27-ից եւ կավարտուեն Օգոստոսի 12-ին, մասնակիցները դասախօսությունների միջոցով կձանձօրանան Հայաստանի արտաքին քաղաքականութեան հիմնական ուղղություններին, համապարփակ տեղեկատվություն կը ստանան ընթացիկ գործընթացների վերաբերեալ, կը քննարկեն Հայաստանի տեղն ու դերն արագ փոփոխուող աշխարհում:

Տեսակապի ընթացքում ամառային դպրոցի մասնակիցները հարցեր են ուղղել Հանրապետութեան նախագահին: Մասնավորապէս, պատասխանելով խորհրդարանական կառավարմամբ պետութեան մեջ երկրի նախագահի դերին վերաբերող հարցին՝ Արմեն Սարգսեանն ասել է. «Երբեմն մարդկանց ակնկալիքները շատ մեծ են եւ անիրատեսական, քանի որ Սահմանադրութիւնը եւ խորհրդարանական հանրապետութեան ձեւաչափը նախագահին թոյլ չեն տալիս այդ ակնկալիքները կեանքի կոչել, իսկ նախագահն անձամբ անհրաժեշտ գործիքներ չունի:

Երկու տարի նախագահելու ընթացքում իմ գործողություններից մէկը եղել է մարդկանց բացատրել, որ խորհրդարանական երկրում պետք է իրատեսական ակնկալիքներ ունենալ նախագահական ինստիտուտից, եւ երբեմն էլ ուղղորդել ինչ ակնկալել եւ ինչ անել: Նախագահութեան իմ պատկերացումները ներառում են ակտիւ գործունեություն ծաւալելը սակայն ամբողջութեամբ պահպանելով սահմանադրական սահմանափակումները: Նախագահական գործիքները կամ պարտականությունները բաւական սահմանափակ են: Այդուհանդերձ, նոյնիսկ նման սահմանափակ գործիքակազմով կան հնարաւորություններ, որ մենք կարող ենք օգտագործել: Մենք դրանցից մի քանիսն օգտագործում ենք նախագահական նախաձեռնությունների տեսքով: Դրանք չեն հակասում կամ հակադրվում կառավարութեան գործունեութեանը եւ ծրագրերին, դրանք ուղեցոյցներ են, թէ ուր պետք է գնանք:

Օրինակներից մէկը «Հայ Փարք» նախագիծն է, որի մասին ամիսներ առաջ յայտարարուեց: Երեւանում Հայոց ցեղասպանութեան թանգարան-ինստիտուտի հարակից հատուածում, շուրջ 100 հեկտար տարածք կայ, իմ առաջարկն է բարեկարգել այն եւ վերածել այգու: Այդ այգին պետք է մի քանի իմաստ ունենայ, որոնցից մէկը յիշողութեան այգի լինելն է: Մեծ այգին ներառելու է փոքր այգիներ, որոնք պետք է ներկայացնեն Հայաստանի կորուստեալ շրջանները պատմական Արեւմտեան Հայաստանում: Այգու երկրորդ մասը պետք է ներկայացնի հայկական Սփիւռքը: Իսկ երրորդ մասը պետք է խորհրդանշի ներկայիս Հայաստանը:

Իրականում սա մի գաղափար է, որը նպատակ ունի համախմբել բոլորին: Մա պետք է լինի հայկական միասնութեան այգի: Մա չի լինելու մի այգի, որտեղ պետք է լինեն սրճարաններ կամ ռեստորաններ: Նախ եւ առաջ, մեր երկիրը նման այգու կարիքն ունի որպէս մաքուր օդի աղբիւրի: Այգին կարող է դառնալ Հայաստանի քաղաքացիների եւ նրանց հիւրերի համար երեկոյեան գեղեցիկ հաւաքատեղի: Մա նախագահական նախաձեռնութիւն է, որը միտումնաւոր է ազգային միասնութեանը:

Նախագահն, ի պատասխան հնչած հարցերից մէկի, կարելոք է ազգային միասնականութիւնը: «Մենք պետք է մեր յոյսը դնենք մեր ուժի վրայ, ասել է նախագահ Սարգսեանը: -Մենք ունենք ուժեղ երկիր, եւ յաջողակ ու միասնական Սփիւռք: Ես հաւատում եմ, որ միասնաբար մենք շատ հզօր կլինենք»: Նախագահը նշել է, որ պետք է արդիւնավէտ օգտագործենք այն փաստը, որ արտերկրում շատ հայեր են ապրում: «Մեր խնդիրն այդ հնարաւորութիւնն առաւելագոյնս օգտագործելն է, Հայաստանն աւելի ապահով եւ ուժեղ դարձնելը», - ասել է նախագահը:

Թուրքիա

Այս Սոֆիայի մէջ առաջին նամագր... 86 տարի ետք

Ուրբաթ, Յուլիս 24-ին մեծ հանդիսութեամբ, երկրին նախագահ Էրտողանի եւ անոր կողմէ անձամբ Գուրանէն հատուածի մը ընթերցումով Թուրքիոյ աշխարհակա-նութիւնը հսկայ ուստում մը կատարեց դէպի ետ եւ ինչպէս 86 երկար տարիներ առաջ, դարձեալ նամագ մատուցուեցաւ պատմական Այս Սոֆիա բիզանդական տաճարին մէջ:

Էրտողանի աղօթքին յաջորդած՝ Կրօնական գործոց գլխաւոր տեսուչին քարոզէն ետք հէզ տաճարին «չորս մինարէ»-ներէն կոչ եղաւ աղօթքի համար: Կըսուի, թէ դուրսը, տաճարին շուրջ աւելի քան 350.000 հոգի մասնակցեցաւ Այս Սոֆիայի որպէս մզկիթ վերաբացման այս անդրանիկ նամագին:

Կարելի է երեւակայել, թէ այն իրադարձութիւնը Թուրքիոյ օրա-կարգին մէջ ինչպիսի տեղ կը գրաւէր օրերէ ի վեր: «Վերաբացման» այս յատուկ օրուան առթիւ ալ անթի-անհամար յօդուածներ լոյս տեսած են, ջախջախիչ մեծամասնութեամբ խորապէս խանդավառ ու քա-ջալերական, քանի ինչպէս ծանօթ է՝ երկրին ընդդիմադիր մամուլը գրեթէ գլխատուած է: Նման յօդուած մըն ալ ստորագրած է «Ազատ» թերթի աշխատակից, իշխանութեան AKP կուսակցութեան երեսփոխան Սարգար Եսայեան: Ան, իր «Խերով ըլլայ» խորագրեալ յօդուածին մէջ դիտել կու տայ, որ տասնամեակներ առաջ Այս Սոֆիան մզկիթէն թանգարանի վերածուած էր ու այդ օրէն ի վեր ատիկա ցաւ մըն էր մահմետականներուն համար: «Այսօր ապրում խանդավառութիւնը ցոյց կու տայ, թէ այդ ցաւը որքան մեծ էր մահմետականներուն համար», կը գրէ Եսայեան աւելցնելով՝ որ ինք քրիստոնէայ է, բայց որեւէ առար-կութիւն չունի մզկիթի գաղափարին դէմ եւ չի հասկնար թէ ինչո՞ւ աշխարհի միւս երկիրներուն մէջ սուգի արտայայտութիւններով դի-մաւորուեցաւ որոշումը:

«Ո՛չ մէկը պետք է առարկէ. Օսմանցիներն ու Թուրքիան տասնամեակներէ ի վեր իրենց աչքին լոյսին պէս պահպանեցին այս շինութիւնը: Այս ինչի ն սուգն է», կը պարսաւ Եսայեան:

Այս Սոֆիայի տաճարին մզկիթի վերածուելուն դէմ եղողներ ալ կան, աւելի ճիշդ պիտի ըլլար ըսել կան նաեւ ուրիշներ, որոնք կը յանդգնին յայտարարել, թէ դէմ են: Անոնցմէ է գրականութեան Նոպէլեան մրցանա-կակիր Օրհան Փամուք: Պատաս-խանելով «Տէօյէ Վելլէ»-ի

հարցումներուն՝ հանրաձանօթ գրողը նշած է, թէ այս քայլով Թուրքիա ցոյց տուաւ, որ այլեւս չի յարգեր Աթաթիւրքի ստեղծած աշխար-հական (laico) կարգավիճակը: Փամուք ըսած է.

"Աթաթիւրք Այս Սոֆիան թան-գարան դարձուցած էր, որովհետեւ ատու ան մասնաւորաբար արեւմտեան երկիրներուն ըսել կուզէր, որ Թուրքերը այլեւս աշխարհական ենք: Իւրացնելով աշխարհական կարգավիճակի ֆրանսական տեսութիւնը, ցոյց կու տայինք որ կուզենք մենք ալ մէկ մասնիկը ըլլալ երոպական մշակոյթին ու քաղաքակրթութեան: Հիմա յետքայլ կը կատարուի Աթաթիւրքի այս ցուցմունքէն:

Ասիկա ուղղակի կը նշանակէ ըսել, որ մենք այլեւս չենք յարգեր Աթաթիւրքի կայացուցած աշխար-հական կարգավիճակը ու գան-գատներ ունինք Երոպայէն: Ես չեմ բաժնէր այս պնդումը: Կը քննադատեմ որոշումը: Բայց կը զարմանամ նաեւ որ ընդդիմադիր կուսակցութիւնները դէմ չեն գար այս որոշումին: Ինչո՞ւ դէմ չեն գար: Որովհետեւ Այս Սոֆիան մզկիթի վերածելու որոշումը շատ ամբո-խավարական-ժողովրդական նիւթ է: Դժբախտաբար ժողովուրդը կողմնակից է մզկիթի գաղափարին: Բայց ես ալ Թուրքիոյ քաղաքացի եմ ու միլիոնաւոր քաղաքացիներու նման ես ալ դէմ եմ այս որոշումին: Ափսո՛ս, որ մեր ձայնը լսելի չէ: Թուրքիոյ մէջ այս որոշումին դէմ գալու համար արտայայտութեան ազատութիւն չկայ:

Դժբախտաբար մարդիկ կը վախնան ըսելու, որ ասիկա Աթա-թիւրքի հիմնած աշխարհական կարգավիճակն է, խնդրենք, մի՛ փոխէք: Աթաթիւրքի հիմնած աշ-խարհական կարգավիճակով ըսել կուզուէր որ մենք Թուրքերս աշ-խարհական ենք ու միւս մահմետական երկիրներէն տարբեր ենք: Հիմա այս տարբերութիւնն է, որ ջնջել կուզեն":

Իբրեւ բողոք՝ սուգի նշանի զարկերով դողանջած են Յու-նաստանի եկեղեցիներու զանգակ-ները

Որպէս բողոք հակաքրիստո-նէական այս անընդունելի արարքին, Յունաստանի եկեղեցիներու պե-տական շէնքերու ու վարժարաննե-րու դրօշակները Յունիս 24-ին կէս պարզուած են, ինչպէս նաեւ կէսօրո-ւան ժամը 12-էն 12.30 բոլոր եկեղեցի-ներու զանգակները դողանջած են սուգի նշանի զարկերով:

Մամլոյ Առցանց Լսարան - 5 -

Սփիւռքի Ներուծի Տեսլական. Մշակման և Օգտագործման Հնարաւորութիւններ և Պահպանման Մարտահրաւերներ

«Զարթօնք», «Արեւ» և «Մարտարապատ» թերթերը Չորեքշաբթի, 22 Յուլիս 2020-ին, Կրիմուիչի ժամով 17:00ին ներկայացուցին իրենց միացեալ հինգերորդ մամուլի լսարանը:

«Սփիւռքի Ներուծի Տեսլական. Մշակման և Օգտագործման Հնարաւորութիւններ և Պահպանման Մարտահրաւերներ» թեմայի շուրջ խորհրմաստ և հեռանկարներով լեցուն խօսք ներկայացրեց Հայկազեան Համալսարանի Նախագահ Վերապատուելի Դոկտ. Փոլ Հայտոսթեանը:

Տարբեր երկրների շուրջ 50 մասնակիցներով կազմուած առցանց հարթակը ինչպէս միշտ ձեռնհասութեամբ վարեց Լիբանանահայ ծանօթ մտաւորական, Հայկազեան Համալսարանի Հայագիտական Հանդէսի պատասխանատու խմբագիր և նոյն համալսարանի Սփիւռքի Ուսումնասիրութեան կեդրոնի տնօրէն Դոկտ. Անդրանիկ Տազեանը: Ինչպէս նախորդ հանդիպումներու բացումին այս անգամ էս, լսարանը կազմակերպող թերթերուն անունով քննարկման մասնակիցներին ողջունեց և մասնակցութեան համար շնորհակալութիւն յայտնեց «Զարթօնք» օրաթերթի գլխաւոր խմբագիր Սեւակ Յակոբեանը: Ան ուրախութիւն յայտնեց, որ հետեւողականօրէն շարունակուող այն լսարաններու շարքը նորերու կողքին ունի իր մնայուն մասնակիցները: «Մենք արդէն իսկ նոյնանման յոյզերն ու տեսիլքը բաժնող և անոնց մասին բարձրաձայնող խումբ ենք այլեւս»: շեշտեց Յակոբեան:

Վեր. Դոկտ. Փոլ Հայտոսթեանը նախ շնորհակալութիւն յայտնեց հայկական թերթերին հանդիպման կազմակերպման համար և մասնակիցներին: Նրա խօսքով՝ Սփիւռքի լայն տարածականութիւնը մեծ ներուժ է, ուժ է, որ կարելի է գործածել զարգացնելու, կառուցելու համար:

«Սփիւռքի լայն տարածականութիւնը կարող է լինել նաև տկարութիւն կամ վատնուած: Պարզ և դիրքին բան չէ մեծ քաղաքներում հայկականութիւնը կամ հայութիւնը ուժի վերածել, համախմբել: Դրա համար լինում է թոյլ վիճակ:

Չնայած, որ երկրներ կան, որոնք մէկ կամ երկու մարդ կարողանում է առաջ տանել հայկական կարևոր թեմաներ: Սրանք բացառութիւններ են», - ասաց բանախօսը: Ըստ Հայտոսթեանի՝ հայկական Սփիւռքի տարածականութիւնը կարող է տկարութիւն առաջացնել, քանի որ հայկական համայնքների կամ խմբերի միջև կայ մշակոյթի, չափանիշների, կեանքի նկատմամբ ակնկալիքների, քաղաքական տարբեր պատկանելիութիւնների տարբերութիւններ:

«Մեր համահայկական ժողովներում նկատուում է, որ ակնկալիքները



տարբեր են և իրապէս միասնական դարձնելը խրթին կարող է լինել: Տարբեր երկրներից հայերը ներկայացնում են իրենց ակնկալիքները Հայաստանից, որը կարող է հակասական լինել», - նշեց նա:

Հայկական Սփիւռքի ներուժը մշակման կարիք ունի, կարծում է բանախօսը: Ներուժը պէտք է վերածել գործի, զարգացնել ներսի ուժը՝ ծառայեցնել հայութեան շահերին: Դոկտ. Փոլ Հայտոսթեանը վստահ է՝ կարելի է զարգացնել Սփիւռքի ներուժը: «Եթէ Հայաստանի Հանրապետութեան ծրագրերին սպասենք, մենք Սփիւռքի մէջ գործնական ակնկալութիւններ չենք ունենայ: Սփիւռքը փրօճեցք չէ, Սփիւռքը հաստատուած ժողովրդի պատմութիւնն է: Սփիւռքն իր բոլոր խոցելի կէտերով հանդերձ պէտք է մշակի ծրագրեր, որպէսզի իրագործի ծրագրեր Հայաստանում կամ այլ վայրերում:

Դա չպէտք է լինի նեղ շահերի համար: Սփիւռքը պէտք է ներուծի մշակման ծրագիր ձեռնարկի: Մեր մէջ եթէ կա ներուժ, այն դուրս բերելը ինքնին պէտք է սեպուի որպէս նպատակ: Իմաստուն ու խոհեմ չէ Հայաստանից անկախ երազելն ու այդ ներուժը օգտագործել առանց Հայաստանի:

Հայաստանը տինամիք հայկականութեան կալուած է, պարարտ հող է: Միամիտ է կարծելը, որ առանց Հայաստանի կարելի է այս բոլորն իրագործել», - վստահ է դոկտ. Հայտոսթեանը:

Գալով Հայաստանին, Հայտոսթեանը նշեց՝ Հայաստանը չպէտք է Սփիւռքը դիտարկի որպէս հայրենադարձութեան թեկնածու.

«Հայր հայ է այնտեղ, որտեղ որ է՝

ունենալով իր սիրտն ու աչքը Հայաստանի վրայ»: Սփիւռքի ներուծի զարգացման հրամայականի մասով, բանախօսը արեւի առարկայական խօսեց:

Ըստ նրա՝ կրթութիւնը, արդի և արանդական գիտութիւնների զարգացումը, մշակութային կամրջի ստեղծումը հնի ու նորի միջև, լեզուն, գրականութիւնը, թարգմանութիւնները այն ուղղութիւններն են, որոնք պէտք է զարգացնել: Սփիւռքի գաղթօջախներում մասնագէտ պատրաստելու, ներուժը դուրս հանելու համար կարևոր նախապայման է, որ այդ երիտասարդները, մասնագէտները կապը պահեն Հայաստանի հետ այն պայմանով, որ ՀՀ-ում իրենց գործընկերները լինեն նախարարութիւնները, միութիւնները, անհատները:

«Օրակարգը պէտք է լինի բարձրարակ մարդ պատրաստելը: Բաւարար չէ, որ մենք մեր կրկնօրինակը պատրաստենք Հայաստանի մէջ: Սփիւռքի կառոյցները ևս այս գործում պէտք է քննադատական մօտենան իրենք իրենց: Այս հարցով մենք յաճախ ձախողում ենք: Մենք շատ ենք քննադատում Հայաստանը, բայց սփիւռքեան կառոյցները, որոնք պէտք է լինեն մասնագէտների պատրաստման, ներուծի զարգացման, տնտեսական, մշակութային զարգացման գործում, հաճ ախ պարտում են քննադատութեան հարցում: Հայաստանի մարդուժին պէտք է հնարաւորութիւն տալ հայրենիքն արտաքին դաշտից դիտելու առիթ:

Հայաստանի զարգացման համար կարևոր է, որ ՀՀ մասնագէտները պաշտօնեաները Հայաստանը դրսից դիտելու առիթ ունենան:

Պէտք է համեմատութեան եզրեր լինեն: Պէտք է զարգացնել սփիւռքեան կառոյցների հետ համագործակցութեան առիթները: Շատ արեւի հաստատուած ու մնայուն համագործակցութեան օրինակների կարիք ունենք, որպէսզի օգտագործենք սփիւռքի կարողութիւնները: Սփիւռքի ուժերը պէտք է ոչ հայկական

կողմեր ներգրաւեն համահայկական ծրագրերի մէջ: Սփիւռքի մէջ բոլորն ունենք առնչութիւններ ոչ հայկական կողմերի հետ պետական, տնտեսական հաստատութիւնների, դեկավարների հետ: Այս բոլորը կարևոր է, որ ծառայի Հայաստանի համար: Մասնագէտների պատրաստումը երաշխիքն է միւս բոլոր հարցերի լուծման», - մանրամասն ներկայացրեց Սփիւռքի ներուծի օգտագործման իր տեսլականն ու ծրագիրը Վեր. Դոկտ. Հայտոսթեանը:

Դոկտ. Հայտոսթեանը շատ է կարևորում think tank-երի ստեղծումը Հայաստանում և Սփիւռքում: Ըստ նրա՝ խօսքը ոչ միայն պետական think tank-երի մասին է: Թեմայի վերաբերեալ հարց հնչեց, թէ ինչպէս է պատկերացնում դրանց ստեղծումը,

Դոկտ. Հայտոսթեանը պատասխանեց ինչ-որ մէկին սպասելով ոչ մի տեղ չենք հասնի, ինչ-որ մէկը պէտք է սկիզբը դնի: «Ես ուզում եմ ամեն մարդ մարտահրաւերն իր վրայ վերցնի: Պէտք է լինի տեսիլք, առաքելութիւն: Ամեն մէկս զինուոր է մինչև գնեքալ դառնալը», - տեսակէտ յայտնեց բանախօսը:

Ըստ դոկտորի, առաջիկայում Սփիւռքը փոփոխութեան է ենթարկուելու և մեր պարտականութիւնն է այդ փոփոխուած Սփիւռքի հետ հաշտ ապրել, ոչ խորթ կերպով:

«Օրինակ, Հալեպը մի օր մայր գաղութ էր, հիմա քոյր գաղութ է: Մի օր 75 հազար էր, հիմա 15 հազար է: Մենք պէտք է տինամիք կերպով մտածենք: Հնարաւոր է մի տեղ լեզուն կորցնեն, մի տեղ կապը մայր Հայաստանի հետ:

Մենք պէտք է այս բոլորի մէջ նոր չափանիշներ գտնենք: Սփիւռքը բնականաբար պէտք է փոխուի, բայց Սփիւռքի հետ մենք պէտք է վարուենք այն իրականութեան մէջ, որում ինքը իրեն տեսնում է», - շեշտեց դոկտ. Հայտոսթեանը:

Բանախօսի գնահատմամբ՝ առաջնահերթութիւն է սփիւռքի ինքնութեան ամրապնդումը, կայունութեան ամրապնդումը, սերունդների բարձր մակարդակի պահպանումը և Հայաստանի հետ անմիջական ու ջերմ կապերը պահպանելը:

Քննարկման մասնակիցները, Դոկտ. Տազեանի արհեստավարժ համադրումով, բազմաթիւ հարցեր ուղղեցին բանախօսին, որոնց համապարփակ կերպով պատասխանեց Վերապատուելին:

Վերջում «Զարթօնք» օրաթերթի գլխաւոր խմբագիր Սեւակ Յակոբեանը շնորհակալութիւն յայտնեց մասնակիցներին, Վերապատուելի Դոկտ. Հայտոսթեանին հետաքրքիր զրոյցի ու քննարկման համար:

BIENESTAR EMOCIONAL

Lecciones simbólicas

Somos tan extraños los seres humanos, que hasta en este momento que, parece que debería sobrnarnos el tiempo, volvemos a caer en la cuenta de que nos falta. Nos llenamos de tareas para no abrazar tristezas, miedos y poner lupa en las preocupaciones-personales, sociales y mundiales.

En todas partes del mundo aparece un combo cargado de negatividad y violencia que, reclamando derechos, olvida las razones básicas de la convivencia humana.

Libertades, obligaciones, derechos están tan mezclados como si fueran un ovillo de lana al que no se le puede encontrar la punta que permita, desde la mayor paciencia, desenmarañar ese montón confuso de hechos, cosas y casos.

Alguien decía que vivir es decidir, y esto significa tomar o descartar, hacer elecciones.

En ocasiones, lo simbólico representado en la sabiduría milenaria, puede ser orientador y guía para iluminar los caminos a la hora de elegir, sobre todo cuando las sombras se agigantan por el desconcierto o el miedo.

Pensaba en estos nuevos modelos que se anuncian presagiando transformaciones y no podía dejar de pensar que, desde que el mundo es mundo, el futuro no es más que la consecuencia del presente y éste, del pasado.

Para expresarlo como metáfora, diré que tal vez lo nuevo sea no centrarse en luchar contra ese montón de nudos, sino intentar eludir solo con una punta en la mano, los espacios de más conflicto, a fin de no terminar deshilachado.

Carl Gustav Jung decía que el Tarot, desde su recorrido simbólico con los 22 Arcanos Mayores, representaba el proceso de individuación, un recorrido arquetípico, a través del cual nos convertimos en individuos completos, equilibrados, maduros y estables.

Convencida de que todos siempre aprendemos algo durante los trayectos de la vida y, sabiendo que el Tarot es un medio maravilloso para explorar nuestro mundo y también auto-explorarnos, me zambullí en algunos de sus arcanos, intentando encontrar, desde lo simbólico de sus mensajes, algo de calma para el turbulento momento que nos toca vivir.

El Arcano elegido es El Ermitaño, representado en las cartas como un anciano, levemente encorvado. En algunas ilustraciones lleva un bastón, en otras, una gadaña. Ambos elementos simbolizan el paso del tiempo y en todas ellas está la lámpara que ilumina su camino solitario de discernimiento y entendimiento. Toda la imagen simbólica muestra la sabiduría de un guía,

que revela la paciencia que se requiere al andar un camino, en solitario, en búsqueda de lo personal.

Este personaje ha sido asociado con ascetas, profetas y magos, quienes en un estado casi de abandono, luchan con sus propios demonios, se enfrentan a ellos en soledad y finalmente, al abandonar la lucha, logran encontrar su propia sabiduría interior, que es guía y brújula.

En el Tarot relacionado con los dioses de la mitología griega, el Ermitaño está asociado al dios Cronos, hijo de Urano (el cielo) y de Gea (la tierra) que destronó a su padre y que casado con su hermana Rea, asumió el reino de los dioses. Cuando supo por el oráculo que estaba destinado a repetir su propia historia e iba a ser derrocado por uno de sus hijos, decidió devorarlos a todos al momento de nacer. Sin embargo, su sexto hijo, Zeus (El Emperador en el Tarot Mítico) escondido por su madre, se salvó y tras abrir el vientre de su padre, Cronos, liberó a sus hermanos, para juntos derrotarlo y humillarlo. También conocido como Saturno en la mitología romana, este mito ha sido llevado al arte por varios artistas, el destacado es un cuadro de Goya llamado "Saturno devorando a su hijo".

Lo que ofrece como mensaje la carta del Ermitaño, como lección moral desde lo simbólico, es que nada puede estar más allá del espacio del tiempo en el que transcurren las cosas, de los ciclos de la vida y que la dureza de las experiencias de la vida son las que otorgan la sabiduría en el camino.

En general las personas luchan por ambicionar un lugar, por mantener un poder, por empeñarse en alcanzar metas, sin comprender que solo la tranquilidad, la paciencia y el tiempo son los que otorgan sabiduría.

Las luchas con los otros y con uno mismo, a veces alcanzan grados de obstinación que nos despedazan, nos deshila-chan y nos humillan. En esos momentos de sufrimiento, poder comprender la necesidad del paso del tiempo como la mejor decisión a tomar, abandonar la lucha para adaptarse a los ciclos que se cierran para dar paso a otros, parece ser lo más conveniente.

Encontrar dentro de cada uno la imagen de la prudencia y paciencia del Ermitaño que, en silencio, en estado de introspección y soledad, alumbró su propio espacio, esperando que su conciencia, reflexiva y espiritual le indique el camino a seguir.

Lo simbólico y milenario, las sabidurías ancestrales tienen el privilegio de alejar sombras y miedos, ya que ellas mismas han perdurado a lo largo del tiempo.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

CURSOS Y CAPACITACIONES VIRTUALES FILOSOFÍA Y LETRAS /UBA  

CAPACITACIÓN UNIVERSITARIA EXTRACURRICULAR



Genocidios y crímenes contra la humanidad. Una introducción a su estudio

Res. 222/Nov 2017

Dirección y Coordinación Dr. Juan Pablo Artinian
Duración 6 meses

Comienza el 3 de Agosto

INSCRIPCIÓN ABIERTA

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires

www.cursosfyl-uba.net
cursosfyl@sholem.org.ar

+54 9 11 5732 5800 

#DÓNDEESTÁARSHAK

DESAPARECIDO HACE MÁS DE UN AÑO



SI TENÉS INFORMACIÓN COMUNICATE POR TELÉFONO 4309-9700 INT. 234153 O POR WHATSAPP 1158214001



Arshak Karhanyan es un joven de 27 años que está desaparecido desde el 24 de febrero. Estudia en la Universidad Tecnológica Nacional y trabaja en la Policía de la Ciudad de Buenos Aires. Según consta en la causa, el día de su desaparición Arshak se reunió con un compañero de la Policía, el oficial primero Leonel Alejandro Herba. De acuerdo con las declaraciones de Herba, hablaron sobre una posible compra de un auto por parte de Arshak, algo que no se correspondería con el estado financiero de la familia. Las últimas imágenes de Arshak fueron de él entrando a un supermercado Easy y comprando una pala.

La investigación la lleva adelante la Fiscalía en lo Criminal y Correccional N°2 a cargo del fiscal Dr. Santiago Vismara. El Ministerio de Seguridad lanzó recientemente una recompensa de medio millón de pesos para aquellos que brinden datos útiles que permitan dar con su paradero. Para brindar información, se puede comunicar por teléfono al 4309-9700 int. 234153 o por celular o Whatsapp al 1158214001.

Danzas, coros y conjuntos musicales en la segunda edición de "Unidos desde casa"

El domingo 26 del corriente se presentó la segunda edición del festival artístico "Unidos desde casa", iniciativa de artistas de nuestras comunidades para acompañar a la gente en la pandemia y reunirla en una producción plena de danzas, música y colores.

Con la conducción de Leo Moundjian, se presentaron en "Unidos desde casa" los conjuntos de danzas Kaiané de la Unión Cultural Armenia; Nairí de HOM; Narek de la Eparquía Armenia Católica; Másis del Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia y Shiraz de Hamazkaín de Montevideo. En la parte musical, participaron Ereván 50 de Montevideo; Homenetmén canta en armenio, diri-



gido por Ana Laura Zoulamian y Alberto Aksarlian; Kusán de Córdoba; la Orquesta de la Unión Cultural Armenia, que dirige Andy Istephanian; los coros Nubar Demirdjian, Exalumnos del Colegio

Armenio de Vicente López, Takuhí y Sharagán, también dirigidos por Andy Istephanian; el Coro Gomidás, bajo la conducción de Mekhitar Kuduzian; la

los paisajes de Armenia, no solo por el colorido de sus trajes, sino porque en algunos casos, se reprodujeron videos realizados en la Madre Patria, lo que acercó enorme-




Desde 1930 sirviendo a la comunidad

¡Directo a TU CASA!

Comunicate por Whatsapp: 155 834 0617

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTÍZ 1317

Banda del Arzru, integrada por alumnos del Colegio Arzruni; Alejandro Chipian (Chipi) y Nor Arax.

Durante dos horas y media de programación, los conjuntos y cantantes llevaron al espectador a distintos escenarios de Armenia mediante sonidos familiares, en canciones tradicionales armenias, heroicas y revolucionarias, fervorosas y patrióticas o espirituales y suaves, a tiempo que los conjuntos de danzas se lucieron en un espectáculo variado, que remitió a la memoria y a

mente los lazos con la tierra que hoy todos añoran por la pandemia.

Las palabras pronunciadas por integrantes de los grupos artísticos o sus directores sirvieron para reforzar el sentimiento de pertenencia y para enfatizar la necesidad de seguir juntos, desarrollando y fomentando la cultura mientras nos cuidamos desde casa.

Una muy grata compañía para el domingo por la tarde.

Señor Avedís Galsdian, su fallecimiento

SARDARABAD lamenta el fallecimiento del Sr. Avedís Galsdian, esposo de la señora Azaduhí Galsdian, presidenta de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia, a la que apoyó durante toda su vida.

Al elevar una oración en su memoria, expresamos nuestras sinceras condolencias a nuestra amiga, la Sra. Azaduhí, que hacemos extensiva a sus hijos, Mardiros y Daniela, Mihran y Mary, Karina y Marcelo, y a sus nietos, Michele, Nicole, Mikael, Leo, Lucas, demás familiares y amigos.

Que Dios lo tenga en la gloria. ¡Descanse en paz, barón Avedís!

